

A LINGUISTIC OVERVIEW ON THE PROSE OF SEFULLA MALËSHOVA (LAME KODRA)

Alma Pervizi

University of Shkodra “Luigj Gurakuqi”. Shkoder, Albania
E-mail: alma.pervizi@outlook.com

Abstract

In this paper it is presented the author Sefulla Maleshova (nicknamed Lame Hill) and his life, education, works, different editions, as well as his influence on the political life in Albania. He was an intellectual and a well educated man of Albania, but ironically he was exiled for 24 years in Fier from the communist regime of Enver Hoxha. A rebel poet, as he liked to call himself, spoke and wrote fluently eight languages. Besides translation he was good at poetry, journalism and politics. What a barbarism is seen against this bright intellectual figure of Albanian culture. It is observed the sharpness and depth of thought of Lame Kodra, which he quotes by himself: "Do not write anything when you are angry, because, if the wound of the language is worse than that of the sword, consider what should it be that of the pen". Are noteworthy, especially in the linguistic overview of his prose, the general features of the linguistic variation in which Lame Kodra wrote. There are quite noticeable the lexemes used by him, which are not in the Albanian Language Dictionary. Insights into morphological plan including verb forms, verb tenses and word building. Also, in the syntax plan by defining direct speech from the indirect one, parataxis constructions (with copulative, adversative, causal and alternative conjunctions), hypotaxis constructions (sentences leading questions, determinants, circumstantial) as well as other means of syntax connectivity, such as linking words, conjunctions, correlations etc. Creativity in prose of Sefulla Maleshova is varied, as we find it in journalism, critical thinking, speeches, reports, papers, documents, epistolary, etc. This creativity is still an undiscovered treasure that primarily serves as a ground for dialectological, lexical, morphological and syntactic linguistic research. Albanians like him with two universities and eight foreign languages are rare, and to consider that all this knowledge was confined and isolated within prison walls is so horrible. Maleshova should be an example for all young Albanians because of his cultural education.

Keywords: *linguistic overview, linguistic variation, lexicons, morphological plan, parataxis and hypataxis constructions*

Introduction:

Sefulla Maleshova was born in Maleshove of Kelcyra on March 2, 1900 and died in Fier on June 9, 1971, where was buried. He finished the elementary education in homeland, while the upper-secondary education was terminated in Italy at the collage of St. Dhimitri in Corona, at the place where years ago had studied De Rada. Here, together with his friend Odhise Paskalin published the magazine “*The Albanian Student*”, where he published his first verses. Later when he studied medicine in Rome, he published his first poem with the pseudonym *Kostandini* in

1923. He came back to his homeland a year later and worked as the secretary of the cabinet of Prime Minister Fan Noli for six months. After the failure of the revolution in June he will emigrate and in 1926 he started studies for Philosophy at the university Lomonosov in Moscow, studies which were terminated in 1930. After the debate at the party organisation where he took part, he was sent away from Moscow and for three years he would work in a factory in Caucasus. In 1933 he was rehabilitated and appointed as professor and dean of the Faculty of Philosophy at the university Lomonosov. Meanwhile, a year ago in 1932, he had married a girl from Moscow, but separated her after three months of marriage because of divergencies, and decided not to marry again. *I do not want to create a family* he declared to one of his friends *because I am an irascible and impulsive revolutionary*. In 1934 he is accepted in Comintern and with this position he came to Albania in 1941 and became part of the General National Liberation Council, an activity which provided him the leading position in Albania after the war. In 1946 he was Minister of Education and Culture in the government of Enver Hoxha. Meanwhile, in 1945 he will be selected as the chairman of the Writers and Artists of Albania, the first chairman of this organisation. In the same year was published his poetical volume of verses with the pseudonym Lame Kodra. In 1946 for numerous divergencies with Enver Hoxha in the fields of economy, culture and management of the party, he is expelled from it and discharged from all functions. Thus, the intellectual and the most educated person of Albania were exiled in Fier, where he lived for 24 years, working as storekeeper at the aggregation company. After a life in solitude on June 9, 1971, Sefulla Maleshova passed away and was buried in the old cemetery of the city. In 1993 a group of intellectuals cared about his reburial and the missed ceremony for the translator of the International, Goethe and Necrasov, or the rebel poet as he liked to call himself.

Research topics:

What is impressive since the front pages of Lame Kodra's writings is exactly the language used. We note that he has written in the Tosk dialect and namely that of the Northern Tosk, which is closer to the Albanian literary language. There we see such words, which are noticed as they are characteristic of Tosk, for example: *u kuvëndua, e brëndshme, shembëllore, mbeçi, zënç, vënd, monarqive, maqinë, i math, të çvillohet, munt, ay, çkëputje, të kapërxejë, ligjët, tradhëtia, zgjith, zok, të funtme, të çquara, reziku, çkatëronjëse, març, të rrëmbeç, die, pardie, sihariq, këndonjës*, etc. In the writings of L. Kodra are best distinguished not only has the phonetic featured, but also the morphological ones of the linguistic variant that has been used. Although he has written in Northern Tosk, his writings do not lack words from Geg, such as: *ish, të kjarta, me marrë, me ble, asht, hek, kemi rreshtue* etc.

Data analysis:

L. Kodra in his prose used a rich lexicon of the Albanian language. The lexical wealth of Lame Kodra's writings is a precious treasure for the Albanian writings. He has used a variety of names, verbs, adjectives, adverbs, particles, exclamations, numeral, etc. He has used very well not only the words formed with affixes, but also the composite words. In his writings we also encounter the various phraseological units, the provincial and dialect words and the borrowings from different languages, this for the fact that L. Kodra was a connoisseur of foreign languages. In the

lexicon used, we encounter even a range of synonyms and antonyms, but also it does not lack words with emotional coloration, that give even more value to his prose. A special place is occupied even by some lexemes used by him, which we have obtained from the works, but that are not included in the Albanian Language Dictionary. Such lexemes are:

goliardik, proklamim, manikomio, tracidatario, bulosim, mexhelxhi, paludizma, xhibitone, xhurnali, lokarnose, deklamacioni, navale, xhepane, ekspluatim, eksproprim, mexhele, hosana, mykterizimi, syfeti, inkorporimi, bravadoje, aventini, intriseke, karazhal, sefir, xheridexhinj, kalltake, xhemietlli, karaxhahilë, myflize, teptilhava, ziq, energumeni, ushakë, kallpazanllëk, susparasi, susceptibilitet, konviksion, iftirahu, korramania, dollandërxhinj, rukullit, varangjel, xhahillek, vixhdane, shehsit, istek, oftikosety, zark-stehi, istafurlla, korafillaku, medievale, masllahati, responsabilitet, çat, fantoma, jallanshahitë, liktori, distatiste, sahibinj.

An overview on the morphological plan: Verb moods and tenses and word formation.

Depending on the type of writing in prose, Sefulla Maleshova has used in the morphological plan a variety of verb moods and tenses. First, is the ubiquitous indicative mood with its tenses such as: Present Simple (*ngjajnë, bëhet, shkatërrohen, zjen, dëshiron, dimë, shkruajmë, nxjerr*), Past Simple (*thonte, doja, ishte, flisnin*), Past Simple Passive (*themeluan, punuam, mori, patën, preu*), Future Simple (*do të kërcejnë, do të bëjnë, do të vejë, do të dërgojmë*), Present Perfect Simple (*është bërë, ka luftuar, ka nxënë, ka nxjerë, ka qënë*), Past Perfect Simple (*kishte përfunduar, kishin rënë, kisha ardhur, kishin zbritur*), afterwards the subjunctive mood (*të hapë, të këndonjë, të çfaqet, të shkruaç*), the habitual mood (*qenkam, paskam, paske, folkan*), the optative mood (*rrofte, pjekçim, marrç, pastë, vafshin*), the imperative mood (*hesht, fol, harro, mblihduni*). A wide use in his works has the gerund and infinitive, such as: *duke vënë; për të nisur; pa arrirë, skllavëruar, duke pandehur, për të hedhur, pa mundur, lehtësuar etc.*

Even in terms of word formation it is noticed a dense use of words with apposition and composites, such as: *përgënjeshtrim, të palodhur, e papërtypura, zanatçinj, e mëshirshme, lirisdashëse, vetëqeverisje, kryemësonjës, gjetheshumë etc.*

Syntax of Sefulla Malëshova's prose

Sefulla Maleshova managed to create a distinctive style of writing. During the reading of the book "Literary Work" (volume 3) it is noticed a successful style of writing by him, especially in prose. Especially in his prose it is shown a variety of syntactical constructions. There are observed significant differences in the construction of sentences from the syntactic view as in journalism, prose, critical thinking, speeches, reports, papers, documents, epistolary, etc. It is known that the words, in the process of discourse, by joining in order to express the opinion, enter into various semantic, formal and grammatical relationships. Through these relations and reports are generated various syntactic units. Thus, in the work of Sefullah Malëshova there are primarily noted the direct and indirect phrases. The word order is one of the most important tools in sentence formation. The word order in the Albanian language is relatively free and Sefullah Maleshova has made good use of this feature. In his writings are noticed more indirect phrases than direct ones. Therefore we are showing some examples taken from the works:

Direct phrases

Lodrat e kategorisë së dytë janë tradicionale dhe kombëtare dhe s'kanë kuptim për një popull tjetër në qoftë se ka të tija. (pg. 35)

Lufta imperialiste (1914-1918) e provoi në mënyrë flagrante se sa i bënte lëkura independencës sonë. (pg. 54)

Përgjigjja e kusarit korçar është aqë në vend, sa u mbyll gojën pyetësve. (pg. 100)

Indirect phrases

Kur ishte ministër Stefan Radiçi janë djegur katunde shqiptare të Kosovës dhe grirë me qindra shqiptarë prej xhandarmarisë jugosllave. (pg. 46)

Siç ka qënë një herë Rexhep Palla në Korçë, ashtu është sot Abdurahman Krosi në tërë Shqipërinë. (pg. 89)

Kudo që mblihet populli, në pazar, në panairë, në funerale, në dasmë, në ditë të shënuara etj., aty duhet të jetë dhe propaganda e agitacioni ynë. (pg. 283)

Paratax Constructions.

The number of sentences that are joined to form the period, may be different and consequently the periods might result sometimes longer and other times shorter. These periods may have the same structure, but there might be periods with complex structure, with coordination and subordination. Thus the work of S. Malëshova has paratax and hipotax constructions. In paratax constructions he uses different types such as those with coordination of addition, contrast and result, which are illustrated with examples as follows:

Phrases with coordination of addition.

Po si më 1924 në Itali, ashtu edhe sot në Jugosllavi, roli i opozitës është krejt identik, fare njësoj. (pg. 46)

Të këtilla përgatitje kanë bërë dhe po bëjnë imperialistët e shteteve të tjera kapitaliste në vise të ndryshme ku ndodhen popuj dhe shtete të pafuqishëm me mercenarë në krye si Zogu i tragjedisë shqiptare. (pg. 51)

Anglia ja ktheu Pashiçit dhe i la Musolinit fushë të lirë veprimi në Ballkan.⁹

Ahmed Zagolli është i sëmurë rëndë, dhe s`ka më aq shumë punë në dorë.¹⁰

Phrases with correlative coordination.

Ahmet katili as skuqet, as verdhet. (pg. 51)

Librin e Skënderit, ose të mos e zënë fare në gojë, ose në e zënçin në gojë, ta damkosin me dy fjalë si vepër të fëlliqur propagande antishqiptare. (pg. 121)

Këto ndërmarrje ose të administrohen drejt për drejt nga shteti ose do t'u jepen privatëve, po nën kontrollin e shtetit. (pg. 185)

Kam frikë se këtu Vatra ose do të bëhet vegël e verbër personale e Zogut, ose do të bjerë në duart e antarëve të regjimit të sotëm në Shqipëri. (pg. 453)

Phrases with coordination of contrast.

Mund të jem i lajthitur, po s`më duket aspak një përparim të luajturit e futbollit në Shqipëri. (pg. 34)

Qeveria e Fan Nolit mbajti një qëndrim mjaft konsekuent kundër imperializmës së huaj, kurse brenda në Shqipëri u shtrua këmbëkryq në politikën e vjetër të idare-i-masllahatit, të kompromiseve. (pg. 58)

Këto të gjitha s`janë vetëm tipare morale individuale të Faik beut, po janë stigmatet e klasës së bejllërëve shqiptarë, të kësaj klase parazite të dënuar prej historisë për vdekje me kohë, e të kalbur gjer në palcë. (pg. 113)

S'është punë për plak kjo, po ç'të bësh! (pg. 127)

Phrases with coordination of result

Prandaj, për ne çështjen agrare mund ta zgjidhë vetëm një regjim fshatarësh e punëtorësh, i cili do t'i vërë kazmën proprietetit të bejlerëve parazitë dhe do tua japë tokën atyre që e punojnë. (pg. 66)

Shqiptari i ri me ndërgjegje s'mund t'i durojë këto padrejtësira, prandaj Sazani si i vetmi interpret i dëshirës së nxehtë shqiptare, kërkon pastrimin e kësaj klike. (pg. 152)

Prandaj organizatat e Frontit dhe veçanërisht organizatat e të rinjve dhe nxënësit duhet të jenë dhe do të jenë një ndihmë e madhe për realizimin e reformës. (pg. 339)

Hipotax constructions.

Besides syntactic constructions with paratax, S. Maleshova in his writings has also used a substantial amount of syntactic constructions with hipotax. These subordinate clauses based on function, on syntactic relation with main clauses and on parallelism with parts of the sentence, are as follows: relative clauses (subject, object, predicative), adjective clauses, adverbial clauses (place, time, manner, cause, result, reason, condition, concession and comparison). These syntactic constructions with hipotax, which correlate nicely with each other are ubiquitous in the work of S. Malëshova.

Subject relative clauses

Shqiptarët intelektualë që ndodhen përjashta atdheut skuqen nga turpi. (pg. 44)

Ka shtatë vjet që po qëndron si burrë në mërgim. (pg. 85)

Konstadin Skënderi, kur shkruan një libër të këtillë bën detyrën e tij, detyrën e agjentit të imperializmës greke. (pg. 121)

Ishin burra që kishin shkuar gjithë jetën e tyre ndër male duke luftuar për këtë ditë. (pg. 307)

Object relative clauses.

Por trupat e tyre s'meritojnë të jenë mbuluar me baltë shqiptare. (pg. 15)

Po në atë artikull thamë që Musolinit mund të mos i vejë puna mbarë. (pg. 75)

Të mos harrojmë se e shkuara rëndon akoma si një hije e tmerrshme në shpirtin e shtresave të gjera popullore të vendit tonë. (pg. 200)

Ky anekdot me ngjyrë pralle na tregon se sa besnik i Sh. Mërisë ish Jul Variboba dhe sa tepër e adhuronte mbretëreshën e qiejve. (pg. 267)

Predicative relative clauses.

Po ka zgjidhje dhe zgjidhje, dhe tërë puna është si duhet zgjidhur kjo çështje: në një mënyrë radikale, revolucionare apo në një mënyrë paliative, që lart. (pg. 63)

Nga ana tjetër në Shqipëri përveç urave, rrugëve, skelës së Durrësit, minierës së Selenicës dhe disa fabrikave të vogla, s'ka një industri që të mund të gëlltiste gjithë këtë millet pa tokë e pa bukë. (pg. 70)

S'është çudi që qeveria t'i ndalojë nesër me dekret polemikat. (pg. 93)

- Ky është kuptimi i luftës që bëjnë kundër Faik beut. (pg. 114)

Adjective clauses.

Nga ana tjetër, bejlerët kishin në Shqipëri pozita ekonomike edhe politike të shëndosha, të cilat borgjezia jonë e dobët, e trembur nga revolucioni agrar, nuk guxoi t'i përmbysë. (pg. 59)

Qeni që leh, nuk kafshon, thotë fjala popullore. (pg. 74)

Në emër të qeverisë demokratike përshëndes përfqësonjësit e punëtorëve shqiptarë, që sot po hedhin themelet e organizatës sindikale të gjithë Shqipërisë. (pg. 324)

Federata e këtushme bëri gati për shtyp gazetën që ka ndërmend të nxjerrë si organ të saj, po nga shkaku i luftës nuk doli. (pg. 448)

I përmenduri është një ndër shkrimtarët tanë që i ka dhënë një kontrinut të dalluar arkivës dokumentare të historisë sonë kombëtare. (pg. 457)

Adverbial clauses

Adverbial clauses of place

Kudo që mbliidhet populli, në pazar, në panairë, në funerale, në dasmë, në ditë të shënuara etj., aty duhet të jetë dhe propaganda e agjitacioni ynë. (pg. 16)

Populli dhe sidomos studentët, kudo që ndodhen, kanë parë dhe shijuar pemët e dobishme të kësaj gazete të çmueshëm të që pa rreshtur del në botën e qytetëruar po si ylli i ditës që ndriçon udhën e shtegtarit. (pg. 126)

Se fshatarët shqiptarë kudo që ndodhen, sado të varfër që të jenë, duan të ruajnë bujarinë.⁴¹

Adverbial clauses of time.

Kur ishte ministër Stefan Radiçi janë djegur katunde shqiptare të Kosovës dhe grirë me qindra shqiptarë prej xhandarmërisë jugosllave. (pg. 126)

Tashti kur përmendim mbi varrin e tij jetën e tij të bukur, na kujtohet me mallëngjim entuziazmi i tij I pashuar, për çështjen e popullit shqiptar. (pg. 149)

Avni Rustemin e njoha për herë të parë më 1919, atëherë kur Qeveria Italiane kishte nisur, me një fjalë, kolonizimin e Shqipërisë. (pg. 309)

Adverbial clauses of manner.

Siç ka qenë një herë Rexhep Palla në Korçë, ashtu është sot Abdurahman Krosi në tërë Shqipërinë. (pg. 89)

Po kjo domethënë se në mes të lëvizjes sonë dhe të kohës së shkuar u përmbysën të gjitha urat, siç kujtojnë disa. (pg. 301)

Sido që të jetë ia lëmë këndonjësvë të zgjedhin si t'u duket më mirë. (pg.461)

Adverbial clauses of cause

Këtë lajm e japim me rezervë, se s'kemi mundur t'a kontrollojmë mirë. (pg. 139)

Kështu gazeta "Bashkimi" duhet të jetë e mprehtë, militante, pse në këtu ngritëm pushtetin e popullit, demokracinë e re, demokracinë militante antifashiste gjer në fund. (pg. 330)

Adverbial clauses of result.

Kështu që, për të arritur fashizmi qëllimet e veta imperialiste, shqiptari dha pasurinë dhe lirinë e tij e të kombit të vet dhe ka për të dhënë gjakun. (pg. 51)

Fan Noli është në sytë e mi, tepër mistik nga ideologjia dhe tepër i moderuar me politikën e tij, kështu që unë s'mund kurrësi të bëhem anëtari i tij pa rezerva. (pg. 86)

Përgjigjja e kusarit korçar është aqë në vend, sa u mbyll gojën pyetësve. (pg. 100)

Adverbial clauses of reason.

Na e thoni çiltrazi dhe me qetësi që ta dimë dhe ne të gjithë. (pg. 18)

J.B. shiti lopën e mushkën që të mos i vdesin njerëzia për bukë. (pg. 101)

Ky ndyshim bëhet me qëllim që arsimit të bëhet për të gjithë, që të mundin të gjitha masat e popullit të venë në shkollë jo vetëm në shkollat elementare, po edhe në shkollat e mesme e të larta. (pg. 336)

Adverbial clauses of condition.

Kosovën në e fitoftë, do ta ketë fituar për xhepat e kapitalistëve italianë dhe i bejlerëve të Kosovës. (pg. 52)

Në mos marrtë tokë, qe, kuaj e maqina nga qeveria do të vdesë për bukë ai bashkë me fëmijët e tij. (pg. 112)

Në qoftë se njerëzit e mëdhenj janë pjella e kohës së tyre, leximi ka qenë më tepër se kushdo tjetër pjella e epokës së tij, e epokës më të madhe në historinë e njerëzisë. (pg. 243)

Adverbial clauses of concession

Sido që të jetë, rregjimi i sotëm ka tendencë të zgjidhë në interes të klasave që përfaqëson çështjen agrare. (pg. 69)

Bile në këtë periudhën e fundit të evolucionit të regjimi, në periudhën e "kursit të ri", borgjezia ka fituar mjaft pozita politike, ndonëse rolin kryesor social dhe politik e luajnë prap se prap bejlerët. (pg. 70)

Sido që të dalë puna, italianët nuk e lënë sefirin në baltë. (pg. 95)

Adverbial clauses of comparison.

Sa më tepër ju kërkoni ta përçani, aq më tepër djemtë e Bashkimit lidhen mes tyre (pg. 36)

Sa më tepër të futet thellë Italia në Shqipëri, aq më tepër në sytë e popullit çfaqet karakteri sundonjës, gjakpirës edhe barbar i rregjimit të huaj. (pg. 166)

Tragjedia e 7 Prillit qe një mësim i madh për popullin tonë, ashtu si qe një mësim i madh për tërë botën liridhashëse e progressive tragjedia e Europës.⁶⁵

Sefulla Maleshova can create a prose in his writings with a large variety of composite phrases, which have in their composition subordinate parts, thus subordinate of different types as those above. In browsing and reading the pages of the "Literary Work" (volume 3) we notice a range of such phrases, some of which are shown as follows:

Populli dhe sidomos studentët, kudo që ndodhen, kanë parë dhe shijuar pemët e dobishme të kësaj gazete të çmueshme që pa rreshtur del në botën e qytetërua po si yll i ditës që ndriçon udhën e shtegëtarit. (pg. 24) (sub./place, coord./addition. sub./adjective)

Ju bëjmë të ditur se të tre kanë dhënë proza liberale dhe ushqenin një simpati kundrejt fytyrës heroike të Avni Rustemit, që patën fatin e mirë ta njihnin së afërmi atëherë kur ai formoi "Lidhjen Djaloshare Shqipëtare" (pg. 52) (sub./object, coord./addition, sub./adjective, sub./time)

Pra bujku dhe puntori shqiptar, i verbuar prej profkave nacionaliste dhe fetare që shesin kapitalistët, do të vejë të derdhë gjakun e tij duke vrrarë vëllanë e vet, bujkun dhe puntorin serb dhe pastaj do të sheshohet si skllavi i Musolinit dhe i bejlerëve. (pg.68) (coord./result, sub./adjective, coord./addition).

Prandaj Shqipëria modernizohet: në vende të mexhelesë dhe të sheriatit futen kodi civil dhe penal i shteteve të perëndimit, bëhen reforma të tjera sociale, shtohet çështja e eksploatimit kapitalist të bujqësisë (reformat agrare), me një fjalë përpiqen të adaptojnë Shqipërinë pas usullit të marrdhënive kapitaliste. (pg. 74) (coord./result, coord./addition, sub./ result).

S'ka dyshim që imperializmi Italian e dëshiron luftën kundër Jugosllavisë, nga e cila, prefektura italiane e Shqipërisë do të rritej në Veri me inkorporimin e Kosovës dhe do të vogëlohej në Jug me inkorporimin e Vorio-Epirit me Greqinë, siç na jep të kuptojmë traktati i ri Venizelos-Musolini. (pg. 157) (coord./subject, sub./adjective, coord./addition, sub./manner)

As një gur s'i stolis varrin, as një lot s'i vaditi tokën, as një vaj s'i tronditi gjumin, porse fle në një vend të panjohur, të huaj dhe të shkretë. (pg. 297) (coord./correlative, sub./contrast)

Por kur këto probleme të jenë sqaruar përpara gjithë intelektualëve, përpara gjithë popullit, po të jetë se do të dalin katër a pesë veta që duan t'i ngrej në përsëri këto probleme dhe të na kthejnë prapa, ne do tu themi: stop! (pg. 336) (sub./time, sub./condition, sub./adjective)

E dyta, arsimit në Shqipëri, në lidhje me karakterin e tij popullor, në lidhje me problemet e mëdha ekonomike e sociale të vendit tonë, duhet të shtrihet sa e sa më tepër në masat e gjera të popullit dhe për këtë arsye nuk mund të kufizohet vetëm me arsimin në shkollë, megjithëse shkolla mbetet gjithnjë si bazë, po duhet të krijohet një sistem të tërë arsimit, ku do të zhvillohet si arsimit për të rritur. (pg. 337) (coord./addition, sub./concession, coord./contrast, sub./adjective)

Po edhe këtë sot për sot nuk mund ta realizojmë kudo sepse kemi disa vende që nuk kanë akoma shkolla, megjithëse në këtë drejtim kemi bërë shumë dhe vetëm këtë vit po çelen 400

*shkolla.*⁷⁴(sub./cause, sub/adjective, sub./concession)

*Sa e sa herë të kemi paralajmëruar, kur ishe këtu, që të mos niseshe nga Moska pa u konsultuar si duhet me shokët e K. I., pa diskutuar bashkë me ne Statutin dhe instruksionet dhe pa marrjen e miratimit të këtyre dokumentave.*⁷⁵ (sub./time, sub./reason, sub./manner)

*Na ka dërguar një letër, ku na shkruan se ka qenë antar i Konares, para se të krijohej Grupi ynë, është i detyruar t'i përmbahet disiplinës së Konares, prandaj nuk e sheh të mundshme nënshkrimin ndaj disiplinës së Grupit tonë.*⁷⁶ (sub/adjective, sub./object, sub./time, sub./result)

Që të marrësh vesh si ngjanë punët, po të dërgojmë një kopje të rezolucionit që u mbajt me

*rastin e mbledhjes së përgjithshme.*⁷⁷(sub./reason, sub./object, sub./adjective)

Findings:

In order to construct the clauses above, Lame Kodra used different syntactic connectivity means, such as: linking words, conjunctions, correlations, among which are: *me qëllim që, në rast se, kështu që, siashtu edhe, jo vetëm.....por, aq sa, gjer në atë shkallë, në qoftë se, i cili, kështu që, as....as, gjer kur, ja.....ja, megjithëse, ashtu që, kaq sa, para se* etc. These syntactic connectivity means are frequently used by Lame Kodra and it shows the high level of syntactic constructions that he has created.

Conclusions:

During the linguistic observation of the linguistic work of Lame Kodra we noted that he wrote in Northern Tosk being closer to the Albanian literary language. On the use of lexicon, among others, are noticed the lexemes that are not in the Albanian Language Dictionary. In terms of the morphological plan it is noticed more the use of indicative and subjunctive mood and less the use of the habitual, causative and imperative. An important place has the use of words with affixes. In terms of the syntactic plan there are the direct phrases as well as indirect ones, almost with the same use. Paratax constructions and those with hipotax are ubiquitous in his work especially intertwined with each - other.

This creativity is still an undiscovered treasure that serves as ground for linguistic, dialectal, lexical, morphological and syntactic research. Albanians of this type are quite rare, with two universities and eight foreign languages. Maleshova should be an example for all young Albanians because of his cultural background.

References:

- “Fjalor i shqipes së sotme”, Tiranë 1984
- “Fjalor i shqipes së sotme”, Tiranë 2006
- “Gramatika e gjuhës së sotme”, vëllimi II, Sintaksa, Tiranë 1997
- Gjinari, Jorgji, Shkurtaj Gjovalin, “Dialektologjia”, Tiranë 2000
- Kodra, Lame “Vepra letrare”, vëllimi III, Tiranë 1998
- Thomai, Jani “Leksikologjia e gjuhës shqipe”, Tiranë 1999.